



Kurz & Knapp

Rathaus geschlossen

Wegen einer Betriebsversammlung... Rathaus am Donnerstag, 24. November...

Versicherungsamt zu

Wegen einer Gemeinschaftsveranstaltung ist das Versicherungsamt am Freitag...

Energiesparen

Heizkosten senken und Strom sparen sind die zentralen Themen eines weiteren Vortrages...

Selbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe Apoplex/Schlaganfallbetroffene und Angehörige trifft sich am Mittwoch...

Lotsentreffen 2005

Dortzeit sind über 200 Lotsen an Neunkircher Grundschulen...

KOMM-Zentrum

Im neu errichteten KOMM - Kommunikationszentrum Bachschule...

Impressum

Neunkircher STADTNACHRICHTEN Herausgeber: Kreisstadt Neunkirchen...

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung

Nachtrag mit positivem Akzent

Stadtrat wird Nachtragshaushalt verabschieden - Mehr Gewerbesteuer

In der November Sitzung wird sich der Stadtrat mit einem Nachtragshaushalt beschäftigen...



NSN: Was ist ein Nachtrag? Stauch: Unter Nachtragshaushalt versteht man die Anpassung der Haushaltsansätze...

Stauch: Bei uns sind verschiedene Ausgabenansätze den Erfordernissen anzupassen. So müssen bei den Personalausgaben...

den kann, keineswegs in dem Umfang wie im Nachtrag 2005. Damit stehen in 2006 keine Überschüsse des Verwaltungshaushaltes für Investitionen bereit...

Was tun gegen Schimmel?

Den Abschluss der Vortragsreihe von Stadtverwaltung und Verbraucherschutz bildet die Thematik 'Schimmel und Feuchtigkeit'...



60 Jahre verheiratet: OB Decker und OV Rau gratulieren dem Ehepaar Breitbeck

Da Schimmel gesundheitliche Beeinträchtigungen hervorrufen kann, ist eine sachgerechte Bekämpfung dringend geboten...

Oberbürgermeister Friedrich Decker und Ortsvorsteher Erich Rau gratulierten dem Ehepaar Ilse und Horst Breitbeck...

Um den Schimmel erfolgreich zu bekämpfen, muss also zuerst geklärt werden, woher die Feuchtigkeit kommt...

Breitbeck das Amt des Wehrführers und Ortsvorstehers Erich Rau gratulierten dem Ehepaar Ilse und Horst Breitbeck...

Werner Ehl, Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes, erläutert die verschiedenen Ursachen für Feuchtigkeit in der Wand...

Am Samstag, dem 17.11.2005 das Fest der diamantenen Hochzeit feierte.

Im November 1947 war die Geburtsstunde des Lösschzugs Furpach, berichtet Bernhard Müller...

Am Samstag, dem 17.11.2005 das Fest der diamantenen Hochzeit feierte.

Der Zugang zum Rathaus erfolgt ausschließlich über den Haupteingang durch den Hof, der Eintritt ist frei...

Am Samstag, dem 17.11.2005 das Fest der diamantenen Hochzeit feierte.

Anmeldungen bitte bei der Abteilung Umweltschutz, Thomas Haas unter (06821) 202-228.

Am Samstag, dem 17.11.2005 das Fest der diamantenen Hochzeit feierte.

Feuerwehmann in der dritten Generation

Die Lösschbezirke der Stadt - Heute: Furpach/Kohlhof

Bernhard Müller, Jahrgang 1959, verheiratet, zwei Kinder, ist durch und durch Florianskinder. Die Gene zum Feuerwehmann hat er vom Vater geerbt...

„1947 war die Geburtsstunde des Lösschzugs Furpach“, berichtet Bernhard Müller...

Auch die Weiterbildung wird ernst genommen. „Die Übungen der Aktivwehr findet alle vierzehn Tage samstags von 18 Uhr bis 20 Uhr statt“...

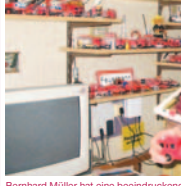
Im April 1975 ist Brandmeister Bernhard Müller in die Furpacher Wehr eingetreten. Anfang Februar 2004 wurde er als Nachfolger von Frank Commerlon Lösschbezirksführer im Lösschbezirk Furpach/Kohlhof...

Im Einsatzen verbrachte der Furpach/Kohlhofer Lösschbezirk in diesem Jahr bis 1. November acht Brandeinsätze mit 116 Mann und 82 Stunden...

Der Lösschbezirksführer war beruflich von 1979 bis Anfang November 2005 bei der Deutschen Steinkohle beschäftigt...

Stadtmomente: huwerlogo

Der Lösschbezirksführer war beruflich von 1979 bis Anfang November 2005 bei der Deutschen Steinkohle beschäftigt...



Bernhard Müller hat eine beeindruckende Sammlung von Feuerwehrautos.

Mach mit! Geh wählen!

Dajana Basic wirbt für die Jugendbeiratswahlen am 1. Dezember

Am Donnerstag, dem 1. Dezember, ist es soweit. Dann wird ab 19 Uhr in der Stummischen Reithalle der neue Jugendbeirat der Kreisstadt Neunkirchen gewählt...

Jahren können am 1. Dezember in die Reithalle kommen, um den Beirat zu wählen, aber auch, um sich selbst in diesen Beirat wählen zu lassen.

„Wir wollen den jungen Menschen klar machen, dass es sich lohnt, den Jugendbeirat zu wählen, weil er eine gute Chance bietet, die Interessen der Jugend nach vorne zu bringen“...

Der Jugendbeirat kann nämlich aus bis zu 19 Mitgliedern bestehen. Die Mitglieder werden bei Planungen und Vorhaben, die Jugendliche betreffen, beteiligt...



Dajana Basic

„Dort gehen wir dann am Freitag, dem 25. November, ab 19.00 Uhr mit einer Wahlparty an den Start“...

So, jetzt muss ich aber los“, versabschiedete sich die agile 20-Jährige aus der Redaktion...

Aus den Ortsräten

Beratungen über Nachtragshaushalt 2005

Kurt Stauch, Kämmerer der Kreisstadt Neunkirchen, besucht in jedem Jahr die Sitzungen der vier Ortsräte, um die Haushaltsituation darzulegen...

Vereine: Am 4. Advent wird am Brückenkopf erstmals ein Weihnachtsmarkt veranstaltet.

Diese Nachricht überbrachte Stauch auch dem Ortsrat für den Stadteil Neunkirchen...

Über die Finanzsituation wurde auch der Ortsrat für Wiebelskirchen-Hangard-Münchwies informiert...

Nach eingehender Diskussion über die Erläuterung des Nachtragshaushaltes 2005 durch den Kämmerer stimmte auch der Ortsrat Furpach-Ludwigsthal-Kohlhof dem Beschlussvorschlag der Verwaltung zu...

Der Wesselweiler Ortsrat führte vor der Sitzung eine Ortsbegehung auf dem Wesselweiler Friedhof durch...

Eis auf dem Stummplatz

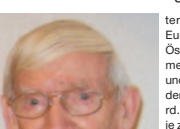
Der Weihnachtsmarkt wirft seine Schatten voraus

„Was werd dann das do?“ denken sich viele, die derzeit über den Stummplatz schlendern...

Eislaufen möglich wird. Als Senasen bietet der Verkehrsverein Neunkirchen in diesem Jahr nämlich eine künstliche Eisfläche...

Walter Schönwald verstorben

Nachruf der Stiftung Schmidt/Klett



Walter Schönwald

erlassene Vermögen in West-Europa (Deutschland, Frankreich, Österreich, Liechtenstein) zusammengetragen, erfasst, verwaltet und liquidiert...

Walter Schönwald, lange Jahre Kämmerer der Kreisstadt Neunkirchen und Geschäftsführer der städtischen Stiftung Schmidt/Klett...

Die Kreisstadt Neunkirchen hat den Nachlass in eine gemeinnützige Stiftung eingebracht...

Neben seiner hauptberuflichen Tätigkeit war er in vielen beruflichen und gesellschaftlichen Funktionen tätig...

Die Kreisstadt Neunkirchen hat den Nachlass in eine gemeinnützige Stiftung eingebracht...

Seit 1980 ist er Mitglied der Betriebsfeuerwehr der Deutschen Steinkohle. Zurzeit ist er Gruppenführer und Ausbilder der Bergwerk Saar, Anlage Duhamel.

Schönwald war seit Bestehen der Stiftung Schmidt/Klett deren Geschäftsführer, er hat auch im Auftrag der durch das Testament bedachten Städte Saarouis und Neunkirchen das von den Eheleuten Dr. Otto Schmidt und Elise geb. Klett (vormals Eigner der Schloss- und Donner-Brauerei) hinterlassene Vermögen...

Schönwald war seit Bestehen der Stiftung Schmidt/Klett deren Geschäftsführer, er hat auch im Auftrag der durch das Testament bedachten Städte Saarouis und Neunkirchen das von den Eheleuten Dr. Otto Schmidt und Elise geb. Klett (vormals Eigner der Schloss- und Donner-Brauerei) hinterlassene Vermögen...

Schönwald war seit Bestehen der Stiftung Schmidt/Klett deren Geschäftsführer, er hat auch im Auftrag der durch das Testament bedachten Städte Saarouis und Neunkirchen das von den Eheleuten Dr. Otto Schmidt und Elise geb. Klett (vormals Eigner der Schloss- und Donner-Brauerei) hinterlassene Vermögen...

Standesamt

In der Zeit vom 10.11.2005 bis 16.11.2005 wurden beim Standesamt Neunkirchen (Saar) folgende Geburten, Eheschließungen und Sterbefälle beurkundet...

Geburten

07.11. Julien Darius Sascha Mathies, Neunkirchen; 08.11. Can Mehmet Tuç, Furpach; 09.11. Celine Wiederhold, Hangard; 10.11. Kiara Rauschenberger, Schiffweiler; 11.11. Constantin Bier, Ottweiler; 14.11. Lisa Marie Sehte, Wiebelskirchen;

Eheschließungen

11.11. Melanie Benz, Neunkirchen und Alexander Stefan Müller, Hangard;

Sterbefälle

10.11.: Johanna Herrmann geb. Schneider, Neunkirchen, 89 J.; Gerhard Otto Meyer, Münchwies, 53 Jahre; Lieselotte Elisabeth Schmiegel, Neunkirchen, 71 J.; 14.11.: Anneliese Scholz geb. Maurer, Schiffweiler, 80 J.; Werner Albert, Neunkirchen, 77 J.; Ursula Leonhart geb. Groß, Wiebelskirchen, 63 J.; Karoline Diehl geb. Klein, Schiffweiler, 101 J.; 15.11.: Johann Wolf, Schiffweiler, 84 J.; Elisabeth Anna Paulus geb. Knapp, Neunkirchen, 86 J.;

Gratulationen

Der Oberbürgermeister der Kreisstadt Neunkirchen, Friedrich Decker, und der zuständige Ortsvorsteher gratulieren im November 2005: Eheleute Inge und Karl Heinz Fuchs, Parallelstraße 55, 66538 Neunkirchen, Goldenen Hochzeit am 26.11.2005. Herr Karl Steinsch, Unterer Markt 2, 66538 Neunkirchen, 90. Geburtstag am 27.11.2005. Herr Alois Reuter, Schützenhausweg 48, 66538 Neunkirchen, 94. Geburtstag am 29.11.2005

Neunkirchen Die Stadt zum Leben

Ein wertvolles Geschenk für Mama, Papa, Omi oder Onkel Karl... Das neue Neunkircher Stadtbuch Herausgegeben im Auftrag der Kreisstadt Neunkirchen von Pinner Krauß und Christel Trepsch 784 Seiten, 450 Abbildungen, durchgängig verfarbig bedruckt. Erhältlich im Rathaus Neunkirchen an der Informations- und Sitzungs des Ausländerbeirates am 27.10.2005. Bestellungen nimmt das Schul- Kultur- und Sportamt unter Tel. (06821) 202-405 entgegen.

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung Am Dienstag, dem 29.11.2005, 18 Uhr, findet im Büro des Ausländerbeirates, Oberer Markt 16, 66538 Neunkirchen, eine öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates statt.

- Tagesordnung: 1. Verpflichtung von Mitgliedern des Ausländerbeirates 2. Beschlussfassung über Erwidnungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Ausländerbeirates am 27.10.2005 3. Informationsgespräch mit Vertretern der Kontaktpolizei 4. Sprechstunden 5. Anfragen der Beiratsmitglieder 6. Mitteilungen und Verschiedenes

Kreisstadt Neunkirchen, 17.11.2005 Ausländerbeirat Nihal Çakmak Sprecherin

Bekanntmachung Vom Ortrat Wiebelskirchen-Hangard-Münchwies in seiner Sitzung vom 05.10.2005 wiedergewählte Schiedsmann für den Schiedsbezirk 5 - Wiebelskirchen, Herr Karl-Heinz Bender, Schumanstraße 2, 66540 Neunkirchen, wurde am 02.11.2005 durch den Direktor des Amtsgerichtes eidlich verpflichtet. Die Amtszeit des Schiedsmannes endet am 18.07.2010. Kreisstadt Neunkirchen, 15.11.2005 Der Oberbürgermeister Friedrich Decker



# Stressfrei Parken

in Neunkirchen, der Einkaufsstadt

Gerade jetzt wünscht sich jeder einen entspannten Einkaufsummel. Weihnachten steht vor der Tür. Jetzt gilt es, Geschenkkäufe zu haben und etwas Passendes zu finden. Neunkirchen bietet mit seinem umfassenden Angebot an Fachgeschäften und mehr als 5.000 Parkplätzen in der Innenstadt die idealen Voraussetzungen für einen stressfreien Einkauf. Dabei laden nicht nur die Geschäfte im Saarpark-Center, sondern auch die über 200 Läden in der weihnachtlich geschmückten Innenstadt zum Einkauf ein. Alle Branchen, vom Antiquitätenhändler über Uhren, Schmuck bis hin zum Elektronik-Fachgeschäft bieten ihre Dienste an. Neben den privaten Parkplätzen der Firmen (Ruffing, C & A, Sinn, Kaufhof) und des Saarpark-Centers stehen den Besuchern auch öffentliche Parkplätze in großer Anzahl zur Verfügung. Dank des Parkleitsystems sind die größeren Parkplätze leicht zu finden. Nur rund 900 Parkstände sind gebührenpflichtig. Auch in der Weihnachtszeit kann man selbstverständlich die „Brötchentaste“ nutzen: Kurzeinkäufe (bis zu 20 Minuten) können so kostenfrei erledigt werden. Durch Drücken der grünen Anforderungs-

taste am Parkscheinautomaten erhält man einen kostenlosen Parkschein. Das Parken für eine halbe Stunde kostet nur 20 Cent, jede weitere zehn Minuten 10 Cent. Für den gemütlichen „Bummel“ bieten sich die Parkplätze „Hochhofen“ bzw. „Wellewiler-Straße“ an. Hier kann für zwei Euro bis zu zwölf Stunden geparkt werden. Wer sich nicht auf eine bestimmte Verweildauer festlegen will, sollte das Handy zum Bezahlen der Parkgebühren nutzen. Hierbei erfolgt die Abrechnung minutengenau anhand der tatsächlich in Anspruch genommenen Parkzeit. Für dieses zum 31. Dezember befristete Pilotprojekt kann man sich per Internet ([www.schlauen-parken.de](http://www.schlauen-parken.de)) oder Call-Center anmelden. Die Telefonnummern sind in den einzelnen Parkzonen beschildert. Neben den zu zahlenden Parkgebühren kommen dabei keine zusätzlichen Kosten auf den Handyparker zu. Dieses System kann man auch in Saarbrücken und in Wiesbaden nutzen. Dieser einzigartige Mix aus gebührenfreiem und kostengünstigem Parkplatzangebot in der City macht das besondere Flair eines Einkaufsummels in Neunkirchen erst zum Genuss.



Hautnah: Eine der Elefantentümer im Neunkircher Zoo

# Kreisverkehrsplatz Sinnerthal

Grünflächen nehmen Gestalt an

Im Jahre 2004 hat die Straßenbauverwaltung den Kreuzungsbe- reich B 41/L.I.O. 129 im Neunkircher Stadtteil Sinnerthal zu einem Kreisverkehrsplatz umgebaut. Die Kreisverkehrsfläche hat die Gestaltung bzw. Bepflanzung und die spätere Unterhaltung der Grünflächen übernommen. Nun wird diesem Bereich ein attraktives Erscheinungsbild verliehen. Umgesetzt wird die Gestaltung durch einen Meisterbetrieb im Landschafts- und Gartenbau aus der Region. Im Zentrum der Kreisflächenfläche werden massive Granitsteine, die durch Edelstahlkomponenten verbunden sind, aufgestellt. Gestaltlich hervorgehoben wird dieser Bereich außerdem durch der Jah-

resetzt angepasste Bepflanzungen. Ein Teil der Kreisfläche wird mit Splitt angelegt und durch Natursteinpflaster eingefasst. Die aufwändige Bepflanzung mit Zierpflanzen verschiedenster Art wertet die Anlage auf. In den Außenflächen wird Rasen angelegt. Anfangs dieser Woche wurde mit den Umgestaltungsarbeiten begonnen, die bis Anfang Dezember abgeschlossen sein sollen. In der Woche vom 21. bis zum 25. November ist im Bereich des Kreisverkehrsplatzes Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Bedingt durch den Abtransport größerer Erdmassen müssen Teilbereiche gesperrt werden. Eine umfangreiche Umleitungsbeschilderung ist vorhanden.

# Der Kunde steht im Mittelpunkt

Die Töchter der Stadt und ihre Geschäftsführer – Heute: Fred Ricci (Sparkasse Neunkirchen)

Vorweg eine Klarstellung: „Wir sind keine Töchter!“, sagt Fred Ricci. „Die Stadt ist zu einem Drittel Träger unserer Sparkasse, zu zwei Dritteln ist es der Landkreis.“ Fred Ricci ergänzt: „Früher ist die Stadt Gewährträger gewesen. Doch inzwischen haben sich die Haftungsgrundlagen verändert. Jetzt ist der Kunde über eine bundesweite Haftung der Sparkassen absolut abgesichert.“ Fred Ricci ist auch kein Geschäftsführer, sondern Vorstandsvorsitzender, und das seit dem 1. Mai 2005. Nachdem Volker Groß (Ricci): „Wir versuchen, so erfolgreich zu arbeiten wie er!“ in den Ruhestand getreten ist, hat Fred Ricci die Nachfolge angetreten. Der Vorstand wird durch Markus Groß vollständig.

Die Sparkassengeschäfte kennt er von der Pike auf. Lehre bei der Kreissparkasse Saarbrücken, Bankkaufmann, jüngster Teilnehmer an der Sparkassenschule, sechs Semester Abendstudium an der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie, danach Betriebswirt und erfolgreicher Absolvent vieler Disziplinen bei der Sparkasse Saarbrücken. 1994 kommt Ricci nach Neunkirchen, wird Mitglied des Vorstandes und ist Vorstandsvorsitzender. Jetzt führt er ein erfolgreiches Unternehmen mit 400 Mitarbeitern und 35 Geschäftsstellen im Kreis Neunkirchen. Derzeit werden 28 angehende Bankkaufleute ausgebildet. Dazu kommen 23 Praktikanten von der Fachoberschule, aus denen die Sparkasse wiederum Auszubildende rekrutiert. „Wir bilden über Bedarf aus, um den jungen Leuten die Chance eines erfolgreichen Abschlusses zu geben“, sagt der Sparkassenvorstand, der gerne mit Menschen zu tun hat und ein „Vertreibsexperte“ ist. Mit Leidenschaft trägt er die Philosophie der Sparkasse vor: „Der Kunde steht im Mittelpunkt. Er muss zufrieden mit uns sein“, sagt er. Mit einer Bilanzsumme von 1,4 Milliarden Euro ist die Sparkasse Markt- und Filialen im Dorf lassen, mit Kompetenz die Kunden beraten und Kultursponsoring, das sind nur einige Aspekte, die Fred Ricci



Fred Ricci

# Bürgermeinung Am Rande ...

Derzeit entwickelt die Stadtverwaltung das Stadtentwicklungskonzept „Neunkirchen 2010“, in dem Problembereiche in unserer Stadt erfasst und angemessene Lösungsmöglichkeiten aufgezeigt werden, um die Weichen für eine zukunftsgerichtete Stadtentwicklung stellen zu können. Insbesondere der fortschreitende Rückgang der Bevölkerungszahl stellt in Zukunft neue Herausforderungen an die Stadtentwicklung. Trotz dies in der Vergangenheit erfolgreich bewältigten Strukturwandels werden veränderte ökonomische und demografische Rahmenbedingungen in unserer Stadt neue städtebauliche Lösungen erfordern. Erste Ergebnisse eines Gutachten zu den Themenbereichen Demografie und Stadtentwicklung für die Ortsteile Furpach, Ludwigsthal und Kohlfhof liegen vor. Oberbürgermeister Friedrich Decker lädt die Bürger und Bürgerinnen dieser Ortsteile zur einer Bürgerversammlung am Dienstag 29. November, um 19.30 Uhr ins Gasthaus Sorg ein, um die Perspektiven der Stadt gemeinsam zu diskutieren.

# Kinder basteln Geschenke

Am Samstag, 10. Dezember, bietet die Kinderkommission und das Kinderbüro der Kreisstadt Neunkirchen eine Werk- und Bastelaktion für Kinder im Robinsondorf an. Kids ab acht Jahren können hier von 10 bis 18.30 Uhr Weihnachtsgeschenke und -dekorationen selbst basteln. Unter fachkundiger Anleitung können die Kinder mit verschiedenen Materialien wie Holz, Papier, Wolle u.v.m. ihre eigenen Ideen umsetzen. Eltern können diese Zeit nutzen, um ihre Besorgungen ohne die Kinder zu erledigen. Die Teilnahmekosten betragen inklusive des Materials 12 Euro. Da maximal 20 Kinder mitmachen können, sollte man sich schnellstmöglich anmelden und zwar beim Kinderbüro der Kreisstadt Neunkirchen, Gertrud Backes, unter Tel. (06821) 202-417.

# Veranstaltungen der Woche in der Kreisstadt Neunkirchen (24. - 30. November 2005)

<b>Ausstellungen</b> bis 13. Dez <b>„Industriekultur“</b> Fotoausstellung der Naturfreunde Landesfotografie Saarland Rathaus-Galerie Kreisstadt Neunkirchen <b>Führungen / Vorträge</b> Do, 24. Nov, 17.30 Uhr Vortrag „Energiesparen bei Heizung und Strom“ Referent: Helmut Pertz	Tagungsraum, Rathaus Verbraucherzentrale + Kreisstadt Neunkirchen Mi, 30. Nov, 17.30 Uhr Vortrag „Schimmel u. Feuchtigkeit Ursachen und Abhilfe“ Referent: Dr. Werner Ehrl Sitzungszimmer 1, Rathaus Verbraucherzentrale + Kreisstadt Neunkirchen	<b>Musik/ Theater</b> Fr, 25. + Sa, 26. Nov, 20.30 Uhr So, 27. Nov, 19.30 Uhr Kulturtreff Reithalle - Chanson Marcel Adam und Au bout du Monde Stummische Reithalle Neunkircher Kulturgesellschaft	<b>Märkte</b> Fr, 25. Nov, 14 - 18 Uhr Sa, 26. Nov, 10 - 18 Uhr Floh- und Bastelmarkt Röntgenstraße 34 Ev. Stadtmission Neunkirchen <b>Sport</b> Do, 24. Nov, 14.35 Uhr Seniorenwanderung Treffpunkt: Hofgut Furpach Auskunft (06821) 21523 Hr. Lang Pfälzerwald-Verein OG NK	Sa, 26. Nov, ab 14 Uhr So, 27. Nov, 11 - 20 Uhr <b>7. Scheibel Adventsmarkt</b> Friedenskirche im Beerwaldweg Ev. Kirchengemeinde Scheibel-Furpach Sa, 26. Nov, 14.30 Uhr <b>Fußball-Oberliga Südwest Ber. Neunkirchen-Eintracht Bad Kreuznach</b> Eilenfeldstadion Fußball-Regionalverband Südwest Sa, 26. Nov, 20 Uhr <b>Frauenhandball-Regionalliga Südwest TuS 1860 Neunkirchen-SV Crumstadt</b> TuS Halle Handball-Regionalverband SW *Änderungen vorbehalten
--	---	---	--	---

# Neues von der Neunkircher Kulturgesellschaft

**Kulturtreff Reithalle Marcel Adam & Au bout du Monde „Le Beaujolais primeur est arrivé“**  
 Freitag, 25. November  
 Samstag, 26. November  
 Jeweils 20.30 Uhr  
 Sonntag, 27. November  
 19.30 Uhr  
 Stummische Reithalle  
 Laurent Kremer, Gitarre und Violoncello, Carduccio, Akkordeon. Der Primeraabend in der Stummischen Reithalle hat inzwischen schon längst Kultstatus. Wegen der großen Nachfrage gibt es in diesem Jahr gleich drei Termine für alle Wein- und Musikliebhaber. In seinen Liedern und Chansons im Loddinger Platt erzählt Marcel Adam vom Leben diesseits und jenseits der Grenze, streut Beobachtungen aus dem Alltag ebenso ein wie Anekdoten von früher. Und - und mit ihm der lothringische Dichter Marcel Adam und Wein auch ausgiebig verkostet sein Duo Au bout du monde werden.



Marcel Adam & Au bout du monde

**Neunkircher Literaturpodium Ludwig Harig und José Luis Reina-Palazón Ein Abend zur Kunst des Übersetzens**  
 Mittwoch, 14. Dezember  
 Stummische Reithalle  
 20 Uhr  
 José Luis Reina-Palazón ist nicht nur ein spanischer Dichter, sondern auch ein herausragender Übersetzer. In diesem Roman hat Ludwig Harig setzter, der im Jahr 2000 den Spanischen Nationalpreis für seine Übertragung der Gesamtwerke Paul Celans erhalten hat. Auch Ludwig Harig ist seit frühester Jugend tätig gewesen, sondern immer wieder als Übersetzer, der wichtige Werke der jüngeren Literatur dem deutsch-französischen Publikum zugänglich gemacht hat. Reina-Palazón ist derzeit damit beschäftigt, Harigs Roman „Wer mit den Wölfen heult, wird Der Eintritt ist frei.“



Ludwig Harig

**Norland Wind Harp Music and Song from the Celtic Northwest**  
 Freitag, 2. Dezember  
 Stummische Reithalle  
 20.30 Uhr  
 Eintritt: 8 / 6 Euro  
 Karten im Vorverkauf  
 Tickethotline 06821-140885  
 Harig und Reina-Palazón sind derzeit damit beschäftigt, Harigs Roman „Wer mit den Wölfen heult, wird Der Eintritt ist frei.“

**Vorschau 2006**  
**Hannes Wader „Live 2006“ ...und es wechseln die Zeiten“**  
 Mittwoch, 22. März 2006  
 20 Uhr  
 Bürgerhaus Neunkirchen  
 Hannes Wader ist als Liedermacher seit Ende der 60er Jahre mit seinen Liedern unterwegs; sein Publikum umfasst mittlerweile mehrere Generationen. Den Strömungen des Zeitgeists ist er ausgesetzt wie jeder andere, bei ihm bestand die Konsequenz jedoch nie in der Anpassung an den Mainstream. Seine Lieder, die eigentlich Erzählungen sind, lassen uns teilhaben an der persönlichen Entwicklung von Hannes Wader. Auf seiner Tournee „Live 2006“ stellt Hannes Wader Lieder seiner neuen CD „... und es wechseln die Zeiten“ vor. Das neue Album enthält ein breites Spektrum ganz verschiedenartiger Lieder, neue politische Lieder, Vertonungen unter anderem von Nietzsches und Eichendorff, schlichte Volkslieder, die von Sehnsucht, Liebe und Abschied sprechen. Neben den Liedern seiner neuen CD wird Hannes Wader aber auch altbekannte



Hannes Wader